



Foamstream
— M600 —

A background image of a park pond with lush green trees and a city skyline in the distance. The text "GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE" is centered over the image.

GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE

FRANÇAIS (EU) – 16/05/2018 – VERSION 3

Consignes de sécurité

Pour assurer votre sécurité lors de l'utilisation de la M600, veuillez lire attentivement les informations suivantes.

À l'attention de l'utilisateur

AVERTISSEMENT

- Veuillez lire et comprendre ce manuel avant d'utiliser la M600.
- La M600 ne doit être utilisée que par des utilisateurs formés.
- Les EPI appropriés doivent être portés à tout moment pendant l'utilisation de la M600.
- Les réparations majeures ne doivent être effectuées que par des techniciens de maintenance qualifiés.

Risques liés au monoxyde de carbone

AVERTISSEMENT

- Les gaz d'échappement de la chaudière et du générateur contiennent du monoxyde de carbone toxique.
- Ne jamais faire fonctionner la M600 à l'intérieur, même avec une porte ou une fenêtre ouverte. **À UTILISER UNIQUEMENT DANS UNE ZONE BIEN VENTILÉE.**
- Ne pas utiliser la M600 dans des atmosphères potentiellement explosives.

Risques d'électrocution

AVERTISSEMENT

- Ne pas manipuler les composants électriques de la M600 avec des mains mouillées.

- Ne pas exposer le générateur à la pluie, à l'humidité ou à la neige.
- Assurez-vous toujours que les câbles électriques sont en bon état.

Risques d'incendie et de brûlures

AVERTISSEMENT

- Le GPL et le diesel sont des explosifs et inflammables. Assurez-vous toujours que la source d'étincelle ou de feu pointe vers l'extérieur pendant le remplissage du combustible.
- Ne pas remplir de diesel pendant que la machine est en cours d'utilisation.
- Nettoyer tout carburant ayant débordé avant d'allumer la M600.
- Ne jamais fumer pendant l'utilisation de la M600.
- Ne pas toucher les composants en fonctionnement de la M600 en cours d'utilisation ou immédiatement après utilisation. Laissez suffisamment de temps pour le refroidissement avant de procéder à l'entretien.
- Arrêter le générateur en fermant l'alimentation en GPL pour empêcher le gaz non brûlé de rester dans le système.

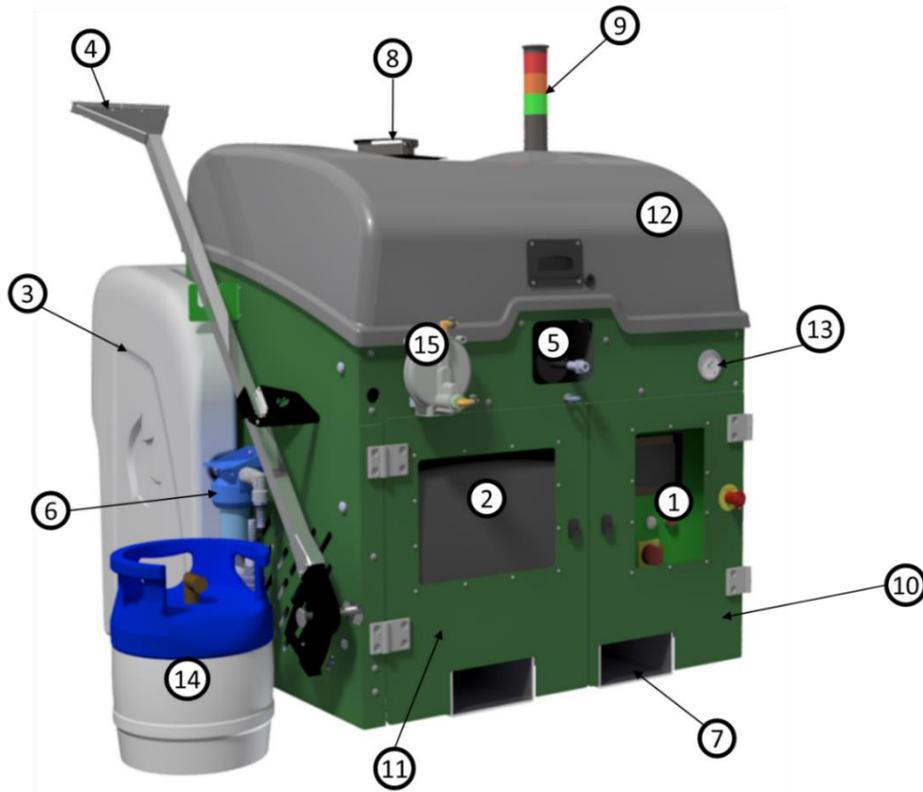
Avertissement concernant le générateur de carburant

AVERTISSEMENT

NE JAMAIS UTILISER D'ESSENCE DANS LA M600. UTILISEZ UNIQUEMENT DU GPL COMME COMBUSTIBLE POUR LE GÉNÉRATEUR.

Si le générateur est utilisé en dehors de la M600 comme générateur de secours et de l'essence est utilisée, suivez les instructions ci-dessous avant d'utiliser la M600.

- **Retirer toute l'essence restante du générateur et nettoyer tous déversements, puis laisser sécher/évaporer avant de remettre le générateur dans la M600.**
- Tourner l'interrupteur (élément 7 dans la Figure 3) en position **OFF**.
- Connectez la bouteille GPL et démarrez comme d'habitude.



N°	Description
1	Panneau de commande
2	Générateur
3	Réservoir d'eau
4	Lance
5	Orifice du dévidoir
6	Filtre à eau
7	Entrée des fourches
8	Clapet d'échappement de la chaudière
9	Voyant d'avertissement
10	Porte d'accès au panneau de commande
11	Porte d'accès du générateur
12	Couvercle supérieur
13	Manomètre hydraulique
14	Bouteille GPL
15	Régulateur de GPL

Figure 1 - Vue en perspective de la M600

Vérifications avant démarrage

LES VÉRIFICATIONS SUIVANTES DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES AVANT CHAQUE DÉMARRAGE DE LA M600. TOUT DÉFAUT DOIT ÊTRE CORRIGÉ AVANT L'ALLUMAGE DE LA M600.

- ✓ La M600 est en bon état et solidement fixée au véhicule de transport
- ✓ Le réservoir d'eau de la M600 est solidement fixé au véhicule de transport
- ✓ La bouteille GPL est rempli, attachée et en bon état
- ✓ Le réservoir d'eau est rempli d'eau propre
- ✓ Le filtre à eau est propre et exempt de débris
- ✓ Les entrées d'air sont exemptes de débris
- ✓ La lance, le dévidoir et le tuyau sont solidement connectés et ne sont pas endommagés
- ✓ Les coussinets d'usure de la lance ne sont pas excessivement usés
- ✓ Le tuyau de retour d'eau et le capteur de niveau d'eau sont connectés
- ✓ Les tuyaux sont éloignés de bords tranchants et de surfaces chaudes
- ✓ Il n'y a aucun signe de fuite d'un tuyau ou d'une connexion
- ✓ Le réservoir de carburant est rempli de carburant diesel propre
- ✓ Le filtre à carburant de la chaudière est propre et exempt de débris
- ✓ Le concentré Foamstream® n'a pas été soumis à des températures inférieures à 5°C ou congelé ou séparé
- ✓ Le réservoir de concentré Foamstream® est rempli de concentré Foamstream® propre
- ✓ Le filtre Foamstream® est propre et exempt de débris
- ✓ La vis de purge du bouchon de remplissage du réservoir Foamstream® est ouverte
- ✓ Le niveau d'huile du moteur du générateur est correct
- ✓ Le niveau d'huile de la pompe est correct
- ✓ L'échappement du générateur et de la chaudière sont sûrs et exempts de débris ou d'obstructions
- ✓ L'interrupteur de carburant sur le générateur est en position OFF
- ✓ Le générateur est en mode normal
- ✓ La vanne d'alimentation en eau est connectée et en position ON (inline)
- ✓ L'air a été purgé du système d'eau
- ✓ La soupape de la bouteille GPL est connectée et ouverte

REMARQUE :
FERMEZ LA SOUPAPE DE LA BOUTEILLE DE GPL
LORSQUE LA MACHINE N'EST PAS EN FONCTIONNEMENT

**NE JAMAIS FAIRE FONCTIONNER LE GÉNÉRATEUR
AVEC DU GPL QUAND IL RESTE DE L'ESSENCE DANS
LE RÉSERVOIR D'ESSENCE.**

Remplissage de mousse et de diesel

NE JAMAIS MÉLANGER LE CONCENTRÉ FOAMSTREAM®
AVEC DU DIESEL.
REPLISSEZ LE RÉSERVOIR À MOUSSE UNIQUEMENT
AVEC DU CONCENTRÉ FOAMSTREAM®.

- ✓ Ouvrir le couvercle supérieur et le maintenir avec la tige.
- ✓ Pour remplir le réservoir de diesel, ouvrir le bouchon de la valve (ROUGE - GAUCHE) (élément 1 Figure 2) et verser soigneusement le diesel jusqu'à ce que le réservoir soit plein.
- ✓ Remettre le bouchon et visser jusqu'à ce qu'il soit serré.
- ✓ Pour remplir le réservoir à mousse, ouvrir le bouchon de la valve (VERT - DROITE) (élément 2 Figure 2) et verser soigneusement le concentré Foamstream® jusqu'à ce que le réservoir soit plein.
- ✓ Remettre le bouchon et visser jusqu'à ce qu'il soit serré.

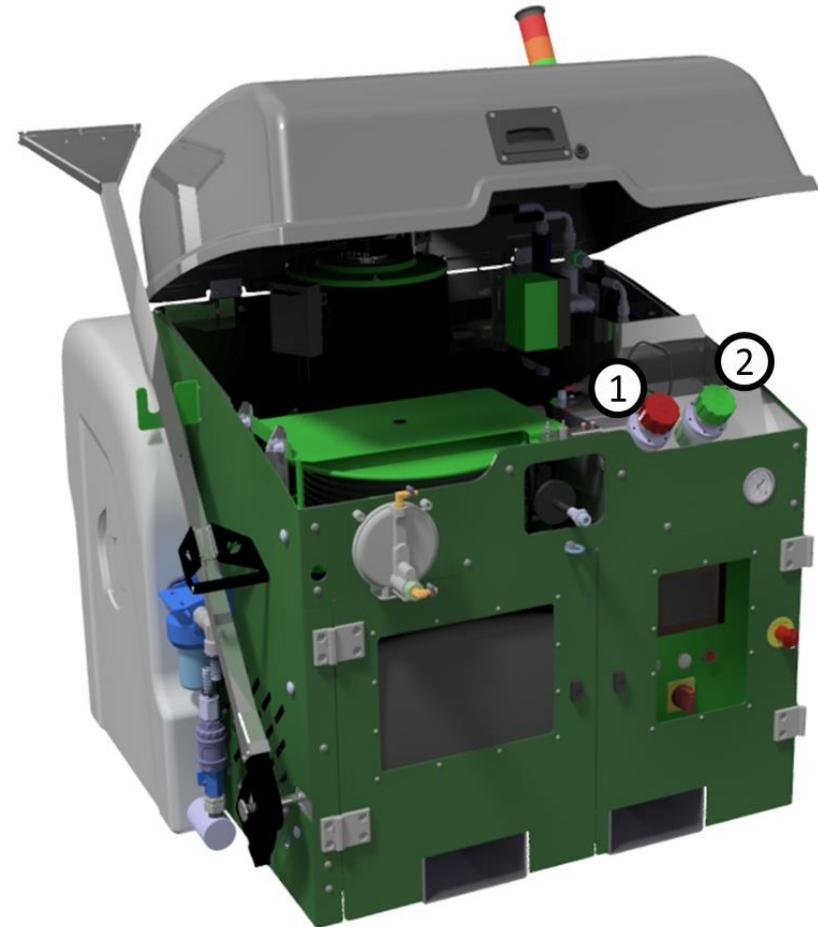


Figure 2 - Vue des points de remplissage de mousse et diesel

Procédure de démarrage

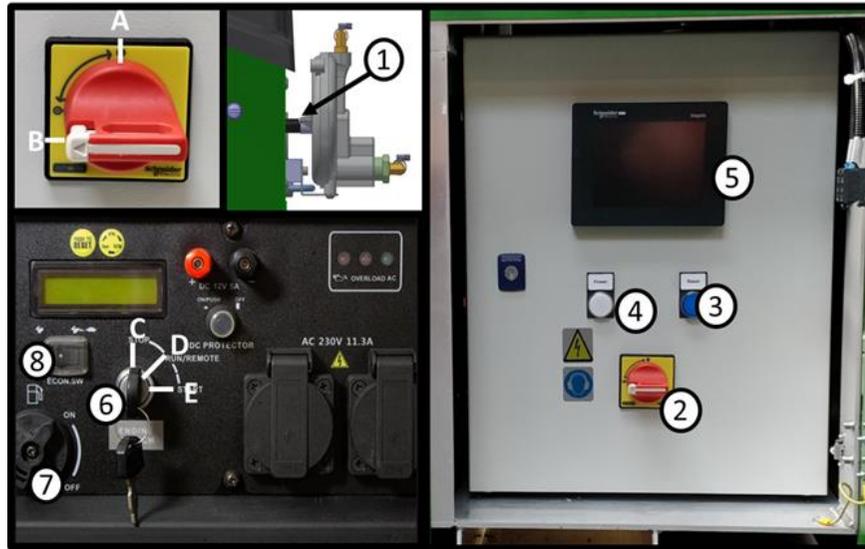


Figure 3 - Interface utilisateur M600

- ✓ Terminer les vérifications avant démarrage (section précédente)
- ✓ Appuyer et maintenir le bouton d'amorçage sur le régulateur (élément 1 dans la Figure 3)
- ✓ Tourner l'interrupteur de carburant en position **OFF** sur le générateur (élément 7 dans la Figure 3)
- ✓ Démarrer le générateur en tournant la clé (élément 6 dans la Figure 3) dans le sens des aiguilles d'une montre soit en :
 1. Tournant la clé en position **E**, et en la relâchant à la position **D** quand le moteur démarre, ou en
 2. Tournant la clé en position **D** et en faisant un appui double puis en maintenant le bouton **ON** sur la télécommande (non indiqué)

- ✓ Tourner l'interrupteur d'isolation (élément 2 dans la Figure 3) en position **A**, l'écran de l'API (élément 5 dans la Figure 3) devrait s'allumer
- ✓ Appuyer sur le bouton **RESET (RÉINITIALISATION)** (bouton bleu, élément 3 dans la Figure 3), le voyant **FAULT (ERREUR)** s'éteint et vous devriez voir l'écran représenté dans la Figure 4.

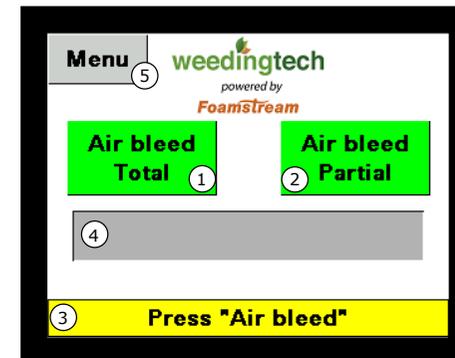


Figure 4 - Écran de démarrage de l'API

- ✓ Attendre quelques secondes avant de demander une purge d'air : boutons **1** ou **2** dans la Figure 4.

Si vous avez déconnecté le réservoir d'eau ou si vous démarrez pour la première fois de la journée, veuillez utiliser **"Air bleed Total (Purge d'air totale)"**

Si vous venez de faire une pause ou si vous souhaitez effectuer une purge d'air supplémentaire, sélectionnez **"Air Bleed Partial (Purge d'air partielle)"**

En purgeant le machine, **la gâchette doit être enfoncée** pour permettre à l'eau de s'écouler hors de la lance. Si vous ne le faites pas, l'appareil affichera un message d'erreur.

- ✓ Une fois que le bouton **1** ou **2** de la Figure 4 est pressé, l'écran de purge représenté dans la Figure 5 apparaîtra.

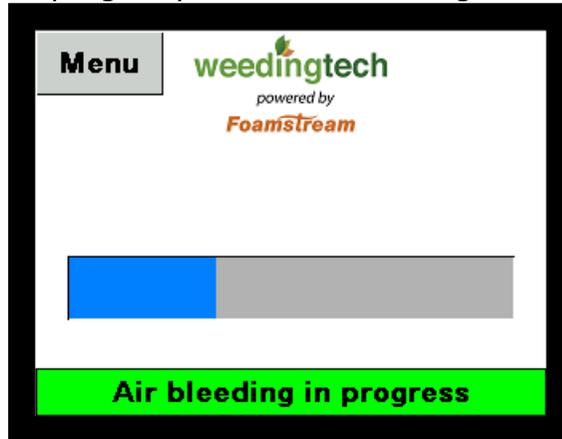


Figure 5 - Écran de purge de l'API

Si vous démarrez lorsque le niveau du réservoir d'eau est inférieur au niveau du filtre à eau, effectuez l'une des opérations suivantes :

1. Remplissez le réservoir d'eau à un niveau plus élevé que le filtre à eau
2. Si vous ne pouvez pas remplir le réservoir d'eau, sélectionnez le scénario ci-dessous et suivez les instructions
 - ✓ Filtre à eau plein, pas d'air dans le système - La machine démarrera normalement.
 - ✓ Filtre à eau plein, air dans le système - Effectuer une purge d'air supplémentaire.
 - ✓ Filtre à eau vide - Remplir manuellement le filtre à eau puis le remettre en place, puis effectuer une purge d'air supplémentaire jusqu'à ce qu'il n'y ait aucun défaut/erreur sur l'écran ("No flow at outlet" (Pas de débit à la sortie) - "Release Trigger" (Relâcher la gâchette)) puis effectuer une purge d'air

supplémentaire pour s'assurer que le système est exempt d'air.

- ✓ Attendre que la purge soit terminée. Un nouvel écran apparaîtra, représenté dans la Figure 6.

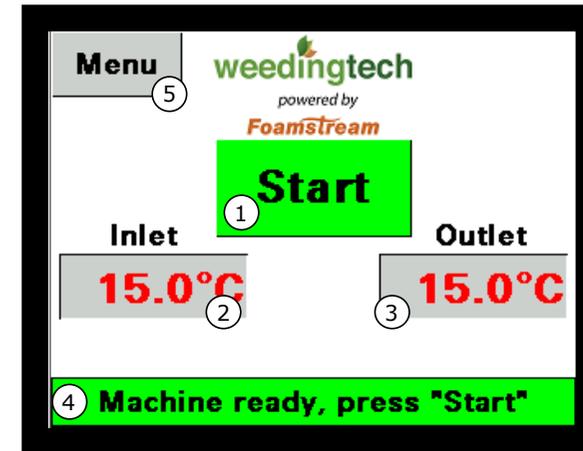


Figure 6 - Écran de démarrage de l'API

- ✓ Appuyer sur **START (DÉMARRER)**, le bouton devient vert et l'écran représenté sur la Figure 7 apparaîtra.

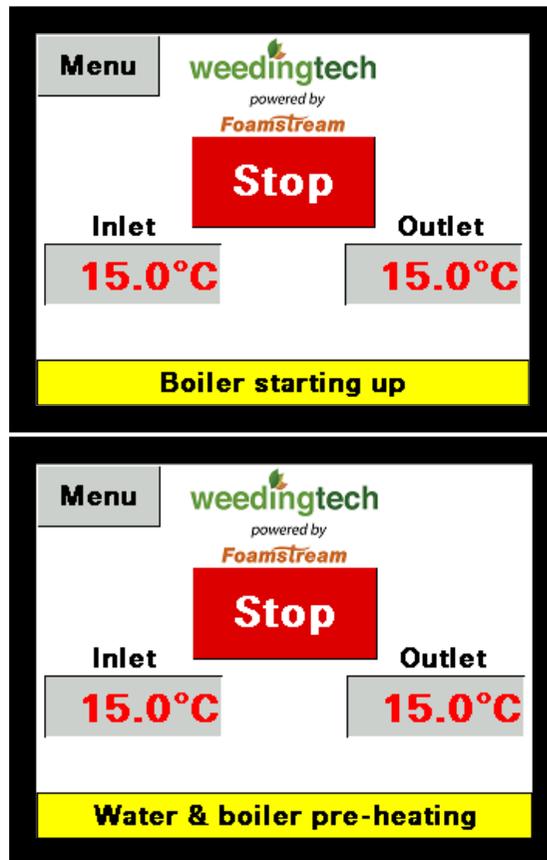


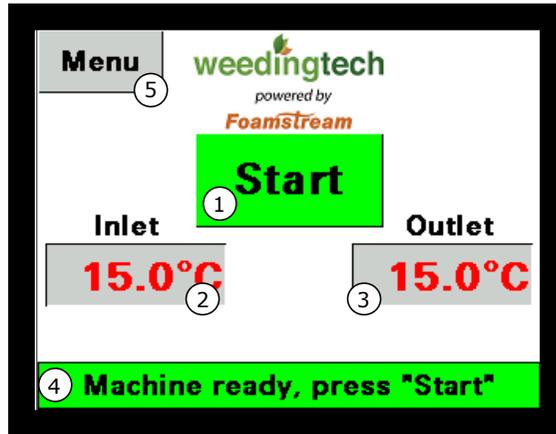
Figure 7 - Écran de fonctionnement de l'API

APRES UNE NUIT FROIDE (INFÉRIEURE A 0°C), LAISSER LE GÉNÉRATEUR TOURNER SEUL PENDANT 15 MINUTES POUR RÉCHAUFFER LA MACHINE AVANT DE METTRE L'INTERRUPTEUR EN POSITION **A**.

- ✓ Le voyant orange **HEATER (CHAUFFE-EAU)** s'allume et le bouton rouge **FAULT (ERREUR)** devrait s'éteindre. Cela indique que la chaudière a été allumée et chauffe l'eau
- ✓ Le voyant vert **READY (PRÊT)** s'allumera quand la M600a atteint la température de fonctionnement et le système est alors prêt à l'emploi (2 - 4 minutes).

Écran et navigation API

Quand la M600 est prête à démarrer, l'écran ci-dessous apparaîtra (comme dans la Figure 6)



Pour accéder au menu, cliquer sur le bouton **Menu** (élément 5 de la Figure 6) en haut à gauche de l'écran. L'écran ci-dessous apparaîtra.

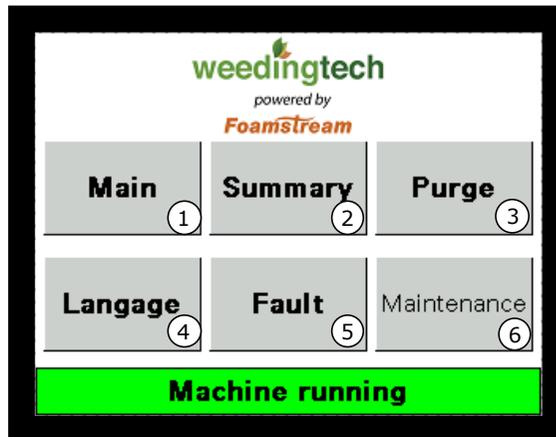
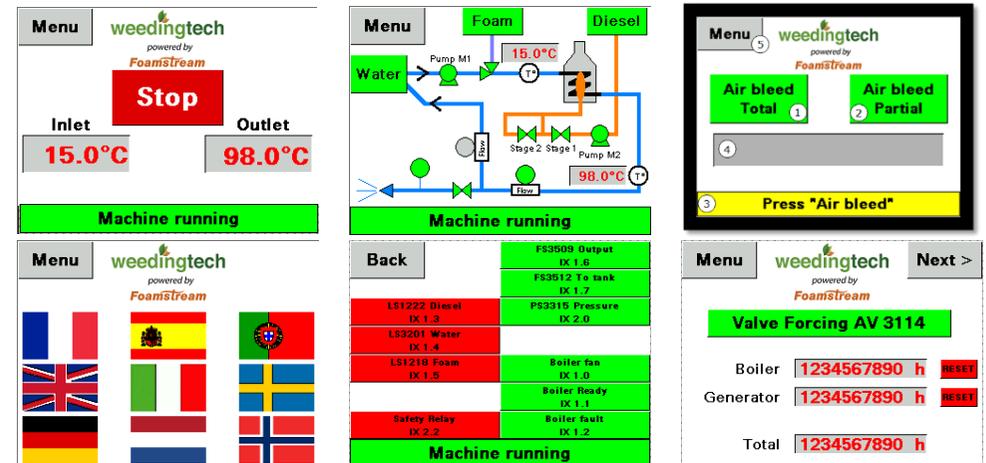


Figure 8 - Écran de menu

N°	Description
1	Retour à la page principale
2	Aller à l'écran d'accueil
3	Purge (Purge d'air)
4	Sélection de la langue et des unités
5	Panneau de résumé des pannes
6	Mode maintenance

Les utilisateurs n'ont pas besoin d'accéder aux pages **5** et **6**. La page **6** est limitée par un mot de passe. Les écrans sont résumés dans le tableau ci-dessous.



Pendant la phase de démarrage, vous pourrez vérifier le fonctionnement des différents capteurs en allant sur la page **Résumé**.